ATH-C200iS

User Manual/ In-Ear Headphones
Manuel de l'utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires
Bedienungsanleitung/ In-Ear-Kopfhörer
Manuale dell'utente/ Cuffie auricolari
Manual de usuario/ Intrauriculares
Manual do Usuário/ Fones de Ouvido Intra Auriculares
Руководство пользователя / Наушники-вкладыши
用户手册 / 内置式耳机
使用說明書 / 耳塞式耳機
사용설명서 / 인이어 헤드폰

audio-technica

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.
Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.
Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.
Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.
Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.
Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.
感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。
感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。
본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

English

Caution

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using the product while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Keep out of reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- When removing from your ears, check to make sure the silicone part is still attached to the product. If the silicone part becomes lodged in your ears and you are unable to remove it, consult a physician at once.

Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- The structure of the product makes it easy for sound to leak. On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- The included cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- When adjusting the cable length, allow for some leeway by making the cable slightly long. If the cable is too short, it may pull on the connected device, resulting in a break or malfunction.
- When winding the cable, be sure to disconnect the cable from the smartphone first.
- Do not wind the plug base or the part where the cable splits. Doing so can strain the parts, resulting in a risk of breakage.
- To prevent the cable from being damaged, be careful not to twist or wind it with unnecessary force.

- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- To clean the main unit, wipe with a dry cloth.
- Use a dry cloth to clean the cable of any sweat or dirt. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on cable with a dry cloth if dirty. Using the plugs without cleaning them can cause sound interruption or distortion.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- The silicone parts of the product may degrade through storage and use. If the silicone parts become loose and easily removable due to degradation, contact your local Audio-Technica dealer.

Français

Avertissement

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Le produit isolant efficacement les sons externes, vous pourriez ne pas entendre clairement les sons autour de vous en le portant. Réglez le volume à un niveau vous permettant encore d'entendre les sons ambiants et soyez attentif à ce qui vous entoure en écoutant de la musique.
- Tenez le produit hors de portée des jeunes enfants.
- Si vous vous sentez mal en utilisant le produit, arrêtez immédiatement de vous en servir.
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Abstenez-vous de démonter, modifier ou de réparer le produit.
- Lorsque vous les retirez de vos oreilles, vérifiez si les embouts en silicone sont toujours solidaires du produit. Si les embouts en silicone restent coincés à l'intérieur de vos oreilles et qu'il est impossible de les extraire, consultez un médecin immédiatement.

Remarques concernant l'utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- La structure du produit facilite la fuite des sons. Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable, sous peine d'endommager ou de couper le câble.
- Lors du réglage de la longueur du câble, prévoyez une certaine marge de manœuvre en utilisant une longueur de câble légèrement supérieure. Si le câble est trop court, il peut tirer sur l'appareil connecté, ce qui pourrait entraîner une rupture ou un dysfonctionnement.
- Lorsque vous enroulez le câble, veillez d'abord à débrancher le câble du smartphone.
- N'enroulez pas la base de la fiche ou la partie du câble qui se sépare en deux cordons. Cela risquerait de fatiguer les cordons, entraînant un risque de rupture.
- Pour éviter d'endommager le câble, veillez à ne pas le tordre ou l'enrouler avec une force excessive.

- Pour rallonger le câble des écouteurs, il faut un câble d'extension séparé que vous pourrez éventuellement vous procurer auprès de votre revendeur.

Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Pour nettoyer l'unité principale, essuyez-la avec un chiffon sec.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Si les fiches du câble sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec. L'utilisation de fiches sales peut provoquer des interruptions du son ou un phénomène de distorsion acoustique.

- Pour un entreposage à long terme, conserver le produit dans un endroit bien aéré, au frais et sans humidité.
- Les embouts en silicone du produit peuvent se dégrader lors de l'entreposage ou de l'utilisation. Si les embouts en silicone se détachent et se retirent facilement en raison de leur dégradation, prenez contact avec votre revendeur local Audio-Technica.

Deutsch

Vorsicht

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen, an Baustellen).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche wirkungsvoll ab, so dass Umgebungsgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern halten.
- Sollte sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder abgeändert werden. Versuchen Sie auch nicht, es selbst zu reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfhöreraufsätze noch immer mit dem Hauptgerät verbunden sind, wenn Sie das Produkt aus Ihren Ohren entfernen. Sollten die Kopfhöreraufsätze in Ihren Ohren stecken bleiben und Sie diese nicht entfernen können, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Der Aufbau des Produkts gewährleistet eine einfache Klangentweichung. Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Das mitgelieferte Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch könnte das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Achten Sie beim Einstellen der Kabellänge auf genügend Spielraum, indem Sie das Kabel etwas länger dimensionieren. Wenn das Kabel zu kurz ist, kann es am angeschlossenen Gerät zu stark spannen, wodurch eine Unterbrechung oder Fehlfunktion ausgelöst werden kann.
- Achten Sie beim Aufwickeln des Kabels darauf, dass das Kabel zuerst vom Smartphone getrennt wird.
- Das Kabel nicht am Stecker oder an der Kabelverzweigung aufwickeln. Das kann zu unnötigen Spannungen am Kabel führen und erhöht das Risiko eines Kabelbruchs.
- Um zu vermeiden, dass das Kabel beschädigt wird, darauf achten, dass es nicht zu stark verdreht oder gewickelt wird.

- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels wird ein separates Verlängerungskabel benötigt, dass bei Ihrem Händler erhältlich ist.

Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Säubern keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Das Hauptgerät mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Schweiß oder Verunreinigungen vom abnehmbaren Kabel zu entfernen. Die fortgesetzte Verwendung des Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch von den Steckern des Kabels ab. Die Verwendung von verunreinigten Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Die Silikonabdeckungen des Produkts können durch Benutzung und Lagerung Ihre Eigenschaft verlieren und sich abnutzen. Falls sich die Silikonabdeckungen lockern oder infolge Abnutzung leicht entfernbar sind, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.

Italiano

Attenzione

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie, se utilizzati durante la guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi in cui il non udire suoni ambientali può rappresentare un serio rischio (ad esempio in prossimità di un attraversamento ferroviario, stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoni esterni, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'utilizzo se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Nel togliere il prodotto dalle orecchie, controllare che la parte in silicone resti fissata al prodotto. Se la parte in silicone resta impigliata nelle orecchie e non si riesce a toglierla, consultare immediatamente un medico.

Note sull'utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto di qualsiasi dispositivo, consultare sempre il manuale dell'utente prima di collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati nel caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- La struttura del prodotto facilita la dispersione del suono. Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo, abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare le cuffie.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Non sottoporre le cuffie a forti urti.
- Non conservare le cuffie alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare che le cuffie si bagnino.
- Quando le cuffie sono utilizzate per un periodo prolungato, possono scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se le cuffie sono poste nella borsa o in tasca senza adeguata protezione.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo audio portatile. Si rischierebbe di danneggiare o rompere il cavo.
- Durante la regolazione della lunghezza del cavo, lasciare del margine rendendo il cavo leggermente lungo. Se il cavo è troppo corto, può tirare il dispositivo collegato, determinando una rottura o un malfunzionamento.
- Durante l'avvolgimento del cavo, assicurarsi di scollegare prima il cavo dallo smartphone.
- Non avvolgere la base dello spinotto o la parte in cui il cavo si suddivide. Così facendo le parti vengono sottoposte a tensione, determinando un rischio di rottura.
- Per evitare danni al cavo, fare attenzione a non attorcigliarlo o avvolgerlo con troppa forza.

- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.

Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Per la pulizia, non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi.

- Per pulire l'unità principale, sfregarla con un panno asciutto.
- Utilizzare un panno asciutto per eliminare dal cavo residui di sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare, col passare del tempo, fenomeni di usura e indurimento, che potrebbero provocarne il malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporcizia accumulatasi sugli spinotti del cavo utilizzando un panno asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare interruzioni e distorsioni del suono.

- Quando si ripone il prodotto per un lungo periodo, posizionarlo in un luogo ben ventilato, non umido e con temperature non elevate.
- Le parti in silicone del prodotto possono deteriorarsi sia quando riposte, sia durante l'utilizzo. Se le parti in silicone si allentano e si rimuovono con facilità a causa del deterioramento, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Español

Precaución

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras lleve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Mantener fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Al extraerla de los oídos, compruebe que la parte de silicona sigue acoplada al producto. Si la parte de silicona se queda alojada en su oído y no puede extraerla, consulte inmediatamente a un médico.

Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- Por la estructura del producto, es fácil que se filtre el sonido. En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, podría decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte y desconecte el cable agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar el cable o provocar desperfectos en el mismo.
- Cuando ajuste la longitud del cable, permita que tenga algo de margen dejando el cable un poco largo. Si el cable es demasiado corto, podría tirar del dispositivo conectado y producir una rotura o un fallo de funcionamiento.
- Cuando enrolle el cable, asegúrese de desconectar primero el cable del Smartphone.
- No enrolle la base del enchufe ni la parte donde el cable se divide. Si lo hace, puede forzar las piezas con el riesgo de rotura consiguiente.
- Para evitar dañar el cable, tenga cuidado de no retorcerlo ni enrollarlo con una fuerza innecesaria.

- Para prolongar el cable de los intraauriculares se necesita un cable prolongador disponible en su distribuidor.

Cuidados

Limpie el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Para limpiar la unidad principal, utilice un paño seco.
- Utilice un paño seco para limpiar la suciedad o el sudor del cable. Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable están sucios, límpielos con un paño seco. Si utiliza los conectores sin limpiarlos, se pueden producir saltos o distorsiones en el sonido.

- Si se va a guardar por un tiempo prolongado, coloque el producto en una zona bien ventilada no expuesta a altas temperaturas ni humedad.
- Las partes de silicona del producto pueden degradarse con el almacenamiento y el uso. Si las partes de silicona se sueltan y despranden con facilidad debido a su degradación, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Atenção

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com claridade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitore a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Se você começar a sentir-se mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto.
- Ao remover dos seus ouvidos, verifique se a peça de silicone ainda está anexada ao produto. Se a peça de silicone ficar presa em seus ouvidos e não for possível removê-la, consulte imediatamente um médico.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- A estrutura do produto facilita o vazamento de som. Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- O cabo fornecido pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum ou bolso sem a proteção adequada.
- Não enrole o cabo ao redor do seu dispositivo de áudio portátil. Isso pode danificar ou cortar o cabo.
- Quando for ajustar o comprimento do cabo, deixe uma margem para movimentação deixando o cabo ligeiramente longo. Se o cabo for muito curto, isso pode puxar o dispositivo conectado, resultando em quebra ou mau funcionamento.
- Quando for enrolar o cabo, desconecte-o primeiro do smartphone.
- Não enrole a base do plugue ou a parte em que o cabo se divide. Fazer isso pode forçar as peças, resultando em risco de rompimento.
- Para evitar que o cabo seja danificado, tenha o cuidado de não o torcer ou enrolar com força desnecessária.

- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes na limpeza.

- Para limpar a unidade principal, passe um pano seco.
- Use um pano seco para remover suor ou sujeira do cabo. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.
- Se os plugues do cabo estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar os plugues sem limpá-los pode provocar interrupções ou distorções no som.

- Para armazenamento em longa prazo, mantenha o produto em um local bem ventilado sem altas temperaturas e umidade.
- As peças de silicone do produto podem se deteriorar pelo armazenamento e uso. Se as peças de silicone ficarem frouxas ou facilmente removíveis devido à deterioração, entre em contato com seu revendedor local da Audio-Technica.

Русский

Внимание

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Данное изделие эффективно экранирует внешний звук, поэтому вы можете не слышать отчетливо окружающий звук во время его использования. Отрегулируйте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый звук, и контролируйте пространство вокруг вас во время прослушивания музыки.
- Хранить в недоступном для маленьких детей месте.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать данное изделие.
- После извлечения изделия из ушей убедитесь, что от него не отделились силиконовые детали. Если силиконовая деталь застряла в ухе, и вы не сможете ее извлечь, немедленно обратитесь к врачу.

Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Конструкция изделия не препятствует распространению звука. Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать ощущение покалывания. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, прилагаемый кабель может зацепиться или оторваться.
- На обматывайте кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.
- При регулировке длины кабеля избегайте его натяжения, поэтому рекомендуется отмерять длину с небольшим запасом. Если кабель будет слишком коротким, он может натянуться через подключенное устройство, что приведет к обрыву или неисправности.
- Прежде чем наматывать кабель, вначале отсоедините его от смартфона.
- Не наматывайте основание штекера и разветвитель кабеля. В противном случае указанные компоненты могут оказаться под излишним натяжением, что может привести к поломке.
- Во избежание повреждений кабеля не перекручивайте и не наматывайте его с излишним усилием.

- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

Уход за изделием

Регулярно очищайте изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Для очистки основного блока вытрите его сухой тканью.
- Для очистки кабеля от пота и грязи используйте сухую ткань. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на кабеле сухой тканью. Использование загрязненных штекеров может привести к прерыванию или искажению звука.

- Во время долговременного хранения изделие должно находиться в хорошо проветриваемом месте и не должно подвергаться воздействию высоких температур и влажности.
- Во время эксплуатации и хранения изделия могут ухудшаться характеристики его силиконовых деталей. Если из-за ухудшения характеристик силиконовых деталей ослабились их фиксация, и они стали легко отсоединяться, обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.

简体中文

安全及注意事项

- 如果在驾驶时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 本产品会有效屏蔽外部声音，因此您在佩戴本产品时可能会听不到周围的声音。听音乐时请调节音量到可以听到背景声音，并不断确认周围是否安全。
- 请放在儿童接触不到的地方。
- 如果您在使用本产品时感觉不适，请立即停止使用。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听过大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 从耳朵中移除本产品时，务必确保硅胶部分仍连接在主装置上。如果硅胶部分卡在耳朵中且无法移除，请立即就医。

使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的意外事件所引起的数据丢失，铁三角将不会以任何方式负责。
- 由于结构设计的原因，本产品容易漏音。在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化，以避免突然因过大音量而带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈撞击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或磨损而褪色。
- 接通／拔出连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 如果产品被放置在袋子或口袋里而没有足够的保护，附带的连接线可能会缠住或断掉。
- 请勿将连接线缠绕在您的便携式播放设备上。这有可能会损坏附带的连接线以致其断裂。
- 调整连接线长度时，要留出一定的活动空间，使连接线稍微长一些。如果连接线太短，可能会拉扯连接的设备，从而导致断裂或发生故障。
- 缠绕连接线时，确保先从智能手机中拔出连接线。
- 请勿缠绕插头底座或连接线分线部位。否则可能会使零件变形，从而导致断裂危险。
- 为防止连接线损坏，注意不要过度用力扭曲或缠绕连接线。

- 如要延长耳机连接线，需要从经销商处购买单独出售的延长线。

保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

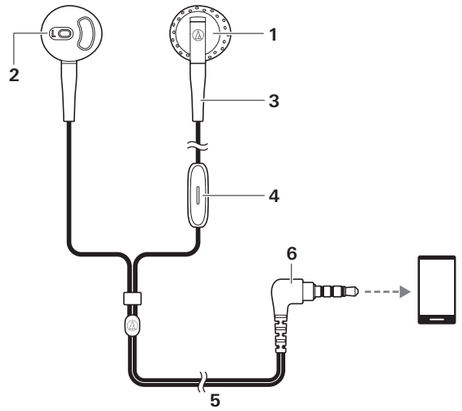
- 清洁主装置时，请使用干布擦拭。
- 用一块干布清洁连接线上的汗水或脏污。连接线如未清洁干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如果发现连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 若要长时间存放，请将产品置于通风良好的位置，而不要存放在高温或潮湿环境下。
- 本产品的硅胶部分随着长期存储和可能会老化。如果硅胶部分因老化而变得松动和容易脱落，请联系当地“铁三角”经销商。

繁體中文

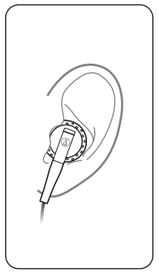
安全及注意事項

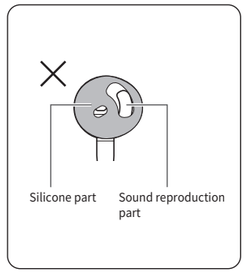
- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量調到您可以聽見周圍聲音，並在聆聽音樂時，持續檢查周遭的

Ⓐ

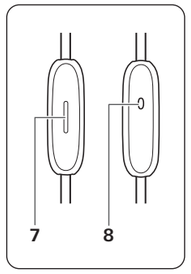


Ⓑ





Ⓒ



English

■ Name of each part Ⓐ

Confirm each part before using the product.

1 **Housing**
2 **L/R (LEFT/RIGHT) indicator**
3 **Bushing**
4 **Remote control with mic for smartphones***
5 **1.2 m (3.9') cable**
6 **Input plug (3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped))**
7 **Control button**
8 **Microphone**

* Attached to the right side (R) of the product.

■ Using headphones Ⓑ

1) Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
2) Insert the side of the product marked "L" (LEFT) into the left ear and the side marked "R" (RIGHT) into the right ear.*1
3) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.*2

*1 Although designed to stay in place, if the silicone part shifts and covers the area where sound comes out (as shown in the figure B), the sound level may be decreased or the sound quality may change. Return the silicone part to its original position. Avoid pulling excessively on the silicone part with your fingernail.
*2 Also read the user manual of your audio device.

■ Using the remote control with mic for smartphones Ⓒ

Playback/pause for music/videos Answering/ ending phone calls	Press the control button once.

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/video files.
* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.

■ Specifications

Headphones •Type: Dynamic •Driver: 12 mm •Sensitivity: 106 dB/mW •Frequency response: 20 to 20,000 Hz •Maximum input power: 10 mW •Impedance: 33 ohms

Microphone •Element: Electret condenser •Polar pattern: Omnidirectional •Sensitivity: -42 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Frequency Response: 100 to 10,000 Hz

Other •Weight (without cable) : Approx. 5 g (0.18 oz) •Cable Length: 1.2 m (Y type: Left and right cable lengths are the same.) •Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped)

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Nom de chaque élément Ⓐ

Veuillez identifier chaque élément avant d'utiliser le produit.

1 **Coque**
2 **Indicateur L/R (GAUCHE/DROITE)**
3 **Douille**
4 **Télécommande avec micro pour smartphones***
5 **Câble de 1,2 m**
6 **Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))**
7 **Touche de contrôle**
8 **Microphone**

* Fixé sur le côté droit (R) du produit.

■ Utilisation des écouteurs Ⓑ

1) Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
2) Insérez le côté du produit marqué « L » (GAUCHE) dans l'oreille gauche et le côté marqué « R » (DROIT) dans l'oreille droite.*1
3) Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.*2

*1 Bien que conçu pour rester en place, si l'embout en silicone se déplace et recouvre l'orifice de sortie du son (comme indiqué sur la figure B), le niveau sonore peut être diminué ou la qualité du son peut changer. Replacez l'embout en silicone dans sa position d'origine. Évitez de trop tirer sur l'embout en silicone avec votre ongle.
*2 Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ Comment utiliser la télécommande avec micro pour smartphones Ⓒ

Lecture/pause de la musique ou des vidéos Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques	Appuyez une fois sur la touche de contrôle.

* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.
* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.

■ Caractéristiques techniques

Écouteurs •Type: Dynamique •Transducteur: 12 mm •Sensibilité: 106 dB/mW •Réponse en fréquences: 20 à 20 000 Hz •Puissance d'entrée maximale: 10 mW •Impédance: 33 ohms

Micro •Capsule: Condensateur à électret •Directivité: Omnidirectionnelle •Sensibilité: -42 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Réponse en fréquence : 100 à 10 000 Hz

Autre •Poids (sans le câble): Environ 5 g •Longueur du câble: 1,2 m (type Y: La taille des câbles gauche et droit est la même.) •Fiche: Mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L)

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Teilebezeichnungen Ⓐ

Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Gebrauch des Produkts.

1 **Gehäuse**
2 **L/R (LINKS/RECHTS)-Markierung**
3 **Steckverbinder**
4 **Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones***
5 **Kabel von 1,2 m Länge**
6 **Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig))**
7 **Bedientaste**
8 **Mikrofon**

* An der rechten (R) Produktseite befestigt.

■ Gebrauch der Kopfhörer Ⓑ

1) Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
2) Setzen Sie die mit „L" (LINKS) markierte Seite des Produkts in Ihr linkes Ohr und die mit „R" (RECHTS) markierte Seite in Ihr rechtes Ohr ein.*1
3) Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.*2

*1 Obwohl die Silikonabdeckung so entwickelt wurde, dass sie fest auf dem Ohrstöpsel aufliegt, kann es vorkommen, dass sie sich verschiebt und die Soundöffnungen abdeckt (siehe Abbildung B), sodass der Soundlevel abnimmt oder die Soundqualität in Mitleidenschaft gezogen wird. Die Silikonabdeckung wieder richtig aufsetzen. Ziehen Sie mit den Fingernägeln nicht zu heftig an den Silikonabdeckungen
*2 Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.

■ Die Verwendung der Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones Ⓒ

Wiedergabe/Pause bei Musik/Videos Beantworten/Beenden von Telefonanrufen	Drücken Sie die Bedientaste einmal.

* Manche Smartphones bieten keine Unterstützung der Wiedergabe- und Pause-Funktionalität bei Musik-/Videodateien.
* Audio-Technica bietet keinen Support zum Gebrauch von Smartphones.

■ Technische Daten

Kopfhörer •Typ: Dynamisch •Treiber: 12 mm •Empfindlichkeit: 106 dB/mW •Frequenzgang: 20 bis 20.000 Hz •Maximale Eingangsleistung: 10 mW •Impedanz: 33 Ohm

Mikrofon •Kapsel: Elektret-Kondensator •Richtcharakteristik: Omnidierektional •Empfindlichkeit: -42 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Frequenzgang: 100 bis 10.000 Hz

Sonstiges •Gewicht (ohne Kabel): Ca. 5 g •Kabellänge: 1,2 m (Y-förmig: Das linke und rechte Kabel sind gleich lang.) •Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig)

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome dei componenti Ⓐ

Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.

1 **Alloggiamento auricolari**
2 **Indicatore di L/R (SINISTRA/DESTRA)**
3 **Connettore**
4 **Telecomando con microfono per smartphone***
5 **Cavo da 1,2 m**
6 **Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)**
7 **Pulsante di controllo**
8 **Microfono**

* Applicato sul lato destro (R) del prodotto.

■ Utilizzo degli auricolari Ⓑ

1) Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.
2) Inserire il lato del prodotto con il contrassegno "L" (Left = sinistra) nell'orecchio sinistro e il lato con il contrassegno "R" (Right = destra) nell'orecchio destro.*1
3) Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.*2

*1 Benché progettata per rimanere fissa, se la parte in silicone si sposta e copre l'area da dove fuoriesce il suono (come illustrato nella figura B), il livello acustico può ridursi o la qualità del suono può subire alterazioni. Riportare la parte in silicone alla posizione originale. Evitare di tirare eccessivamente la parte in silicone con le unghie
*2 Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.

■ Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone Ⓒ

Riproduzione/pausa per musica/video Risposta/chiusura chiamate	Premere una volta il pulsante di controllo.

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e video.
* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

■ Specifiche tecniche

Cuffie •Tipo: dinamica •Driver: 12 mm •Sensibilità: 106 dB/mW •Risposta in frequenza: 20 a 20.000 Hz •Potenza massima di ingresso: 10 mW •Impedenza: 33 ohm

Parte Mic •Capsule: Condensatore a elettrete •Caratteristica Polare: Omnidirezionale •Sensibilità: -42 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Risposta in frequenza: da 100 a 10.000 Hz

Altro •Peso (senza il cavo): circa 5 g •Lunghezza del cavo: 1,2 m (Modello a Y: La lunghezza del cavo di sinistra e di destra è identica.) •Spinotto: 4 poli/mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza Ⓐ

Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.

1 **Carcasa**
2 **Indicador L/R (IZQUIERDA/DERECHA)**
3 **Aislador**
4 **Control remoto con micrófono para teléfonos inteligentes***
5 **Cable de 1,2 m**
6 **Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L))**
7 **Botón de control**
8 **Micrófono**

* Unido al lado derecho (R) del producto.

■ Utilizar los auriculares Ⓑ

1) Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
2) Inserte el extremo del producto con la letra "L" (izquierda) en el oído izquierdo, y el extremo con la letra "R" (derecha) en el oído derecho.*1
3) Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.*2

*1 Aunque está diseñado para permanecer en su sitio, si la parte de silicona se desplaza y tapa el área por donde sale el sonido (como se muestra en la figura B), puede disminuir el nivel de sonido o cambiar la calidad del sonido. Ponga la parte de silicona en su posición original. Evite tirar excesivamente de la parte de silicona con la uña.
*2 Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Utilizar el control remoto con micrófono para teléfonos inteligentes Ⓒ

Reproducción y pausa de música/vídeo Responder o finalizar llamadas de teléfono	Pulsar el botón de control una vez.

* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música/vídeo.
* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.

■ Especificaciones

Auriculares •Tipo: Dinámico •Transductor: 12 mm •Sensibilidad: 106 dB/mW •Respuesta en frecuencia: 20 a 20.000 Hz •Potencia de entrada máxima: 10 mW •Impedancia: 33 ohm

Micrófono •Elemento: Condensador electret •Patrón polar: Omnidireccional •Sensibilidad: -42 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Respuesta de frecuencia: 100 a 10.000 Hz

Otros •Peso (sin cable): Aprox. 5 g •Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y: La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.) •Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

■ Nome de cada componente Ⓐ

Confira cada componente antes de usar o produto.

1 **Carcaça**
2 **Indicador L/R (ESQUERDO/DIREITO)**
3 **Bucha**
4 **Controle remoto com microfone para smartphones***
5 **Cabo de 1,2 m**
6 **Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))**
7 **Botão de controle**
8 **Microfone**

* Conectado ao lado direito (R) do produto.

■ Uso dos fones de ouvido Ⓑ

1) Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao conector de fones de ouvido do dispositivo.
2) Insira o lado do produto marcado com "L" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "R" no ouvido direito.*1
3) Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.*2

*1 Embora tenha sido projetada para permanecer no lugar, se a peça de silicone se mover e cobrir a área por onde sai o som (conforme mostrado na figura B), o volume do som poderá ser diminuído ou a qualidade do som pode ser alterada. Volte a peça de silicone para a posição original. Evite puxar excessivamente a peça de silicone com a unha.
*2 Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Uso do controle remoto com microfone para smartphones Ⓒ

Reprodução/pausa de música/vídeos Atendimento/terminação de chamadas telefônicas	Pressione o botão de controle uma vez.

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/vídeos.
* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

■ Especificações

Fones de ouvido •Tipo: Dinâmico •Driver: 12 mm •Sensibilidade: 106 dB/mW •Resposta de frequência: 20 a 20.000 Hz •Potência máxima de entrada: 10 mW •Impedância: 33 ohms

Microfone •Elemento: Condensador de eletreto •Padrão polar: Omnidirecional •Sensibilidade: -42 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Resposta de frequência: 100 a 10.000 Hz

Outros •Peso (sem o cabo): Aprox. 5 g •Comprimento do cabo: 1,2 m (tipo Y: Comprimentos do cabo esquerdo e direito são os mesmos.) •Plugue: Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L")

Para melhorias do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали Ⓐ

Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.

1 **Корпус**
2 **L/R (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) индикатор**
3 **Переходник**
4 **Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов***
5 **Кабель длиной 1,2 м**
6 **Входной штекер (Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный))**
7 **Кнопка управления**
8 **Микрофон**

* Находится на кабеле правого (R) наушника.

■ Использование наушников Ⓑ

1) Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
2) Вставьте изделие таким образом, чтобы сторона со значком «L» (ЛЕВЫЙ) находилась на левом ухе, а сторона со значком «R» (ПРАВЫЙ) — на правом.*1
3) Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.*2

*1 Силиконовые детали фиксируются на месте, однако если они сместились и закрыли собой участки, из которых воспроизводится звук (как показано на рисунке B), может снизиться уровень звука и измениться его качество. Верните силиконовые детали в исходное положение. Не тяните силиконовые детали ногтями слишком сильно.
*2 Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

■ Использование устройства дистанционного управления с микрофоном для смартфонов Ⓒ

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео Ответ на вызов/завершение телефонного вызова	Нажмите один раз кнопку управления.

* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.
* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.

■ Технические характеристики

Наушники •Тип: Динамическая •Динамик: 12 мм •Чувствительность: 106 дБ/мВт •Частотная характеристика: 20 до 20 000 Гц •Максимальная входная мощность: 10 мВт •Импеданс: 33 Ом

Микрофон •денсатор Приполюсная картина: Электретный конденсатор •чувствительность: -42 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) •Частота: 100 - 10 000 Hz

Прочее •Вес (без кабеля): Приблиз. 5 г •Длина кабеля: 1,2 м (разветвительного типа: Длина левого и правого кабелей одинаковы.) •Штекер: Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

■ 各部件名称 Ⓐ

使用本产品前请确认各部件。

1 **外壳**
2 **L/R(左/右)指示**
3 **衬套**
4 **用于智能手机的带麦克风遥控器***
5 **1.2米连接线**
6 **输入插头(3.5毫米镀金立体声迷你型插头(四极/L型))**
7 **控制按钮**
8 **收音头**

* 与产品的右耳机 (R) 相连。

■ 使用耳机 Ⓑ

1) 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入到设备的耳机插孔。
2) 将本产品标为"L"（左）的一侧插入左耳，标为"R"（右）的一侧插入右耳。*1
3) 打开您的音频设备并根据需要调节音量。*2

*1 虽然设计为保持固定位置，但如果硅胶部分发生移位并覆盖住发出声音的区域（如图B所示），声级可能会降低或音质可能会改变。将硅胶部分恢复到原位置。避免用指甲用力拉扯硅胶部分。
*2 请同样阅读音频设备的使用说明书。

■ 使用于智能手机的带麦克风遥控器的 Ⓒ

音乐／视频的播放／暂停 接听／结束通话	立即按下控制按钮。

*部分智能手机不支持音乐／视频文件的重放和暂停功能。
*铁三角不提供对如何使用智能手机的支持。

■ 规格

耳机部分 · 类型：动圈型 · 驱动单元: 12mm · 灵敏度：106dB/mW · 频率响应：20～20,000Hz · 最大输入功率：10mW · 阻抗：33ohms

收音头部分 · 元件:驻极体电容式 · 指向性: 全方向指向性 · 灵敏度: -42dB(0dB=1V/Pa, 1kHz) · 频率响应: 100～10,000Hz

其他 · 重量（不包括连接线）：约5g · 连接线: 1.2m(Y型：左右连接线相同。) · 插头：3.5毫米镀金立体声迷你型插头 (四极/L型)

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

■ 各部位名稱 Ⓐ

使用前請參考圖示確認耳機的各個部位。

1 **耳殼**
2 **L／R(左／右)標示**
3 **導線套管**
4 **用於智能手機的附帶麥克風遙控器***
5 **1.2m導線**
6 **輸入插頭(3.5mm鍍金立體聲迷你插頭(4極/L型))**
7 **控制按鈕**
8 **麥克風**

* 与本產品的右側一端 (R) 連接。

■ 使用方法 Ⓑ

1) 請將欲連接器材的音量調至最小後，再將本商品連接至耳機端子處。
2) 請將本產品標有「L」(LEFT，左) 的一端戴至左耳，標有「R」(RIGHT，右) 的一端戴至右耳。*1
3) 播放所連接的器材，並調整至適當的音量。*2

*1 矽膠部位應該固定不動，但假如矽膠部位滑動而蓋住發聲部位 (如圖B所示)，音量可能會變小或音質可能變差。此時請將矽膠部位移回原位。請避免用指甲大幅度拉扯矽膠部位。
*2 請對照參閱所連接之器材的使用說明書。

■ 用於智能手機的附帶麥克風遙控器的使用方法 Ⓒ

音樂／影片的播放／暫停 接聽電話／結束通話	按壓一次控制按鈕。

*部分智慧型手機不支援音樂／影片檔案的播放與暫停操作功能。
*本公司不提供智慧型手機的操作說明服務。

■ 產品規格

耳機部位 · 形式：動圈型 · 驅動單元: 12mm · 輸出感度：106dB/mW · 頻率響應：20～20,000Hz · 最大承受功率：10mW · 輸入阻抗：33ohms

麥克風部位 · 元件: 駐極體電容型 · 指向性: 全方向指向性 · 靈敏度: -42dB (0dB=1V/Pa, 1kHz) · 頻率響應: 100～10,000Hz

其他 · 重量(不含導線)：約5g · 導線長度: 1.2m長(Y型：左右線長相同。) · 插頭：3.5mm鍍金立體聲迷你插頭 (4極/L型)

因改良而有所變更時，恕不另行告知。

한국어

■ 각 부의 명칭 Ⓐ

제품을 사용하기 전에 각 부를 확인하십시오.

1 **하우징**
2 **L/R(좌/우) 구분 표시**
3 **부싱**
4 **스마트폰용 마이크 내장 리모컨***
5 **1.2m 케이블**
6 **입력 플러그 (3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(4극/ L자형))**
7 **제어 버튼**
8 **마이크로폰**

* 제품의 우측(R)에 장착되어 있습니다.

■ 헤드폰 사용 Ⓑ

1) 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
2) 제품에 "L"(왼쪽)이 표시된 쪽을 왼쪽 귀에 꽂고 "R"(오른쪽)이 표시된 쪽을 오른쪽 귀에 꽂으십시오.*1
3) 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.*2

*1 실리콘 부분은 제자리를 유지하도록 설계되어 있습니다. 그럼에도 불구하고 실리콘 부분이 움직여서 소리가 나오는 부분(그림 B에 표시된 부분)을 덮는 경우 사운드 레벨이 감소하거나 음질이 변할 수 있습니다. 실리콘 부분을 원래 위치로 복귀시키십시오. 손톱으로 실리콘 부분을 과도하게 당기지 마십시오.
*2 오디오 장치의 지침 설명서도 읽으십시오.

■ 스마트폰용 마이크 내장 리모트 컨트롤러의 사용 방법 Ⓒ

음악/비디오 재생/일시정지 전화 받기/종료	제어 버튼을 한 번 누릅니다.

* 일부 스마트폰은 음악/비디오 파일 재생 및 일시정지 기능을 지원하지 않습니다.
* Audio-Technica는 스마트폰 사용 방법에 대한 지원을 제공하지 않습니다.

■ 사양

헤드폰부 • 유형: 다이내믹형 • 드라이버: 12mm • 감도: 106dB/mW • 주파수 응답: 20~20,000Hz • 최대 입력 전원: 10mW • 임피던스: 33Ω

마이크부 • 형식: 일렉트레트 콘덴서 • 지향특성: 전방향 • 감도: -42dB (0dB=1V/Pa, 1kHz) • 주파수 응답: 100~10,000 Hz

기타 • 중량(케이블 제외): 약 5g • 케이블 길이: 1.2m(Y형: 좌우 케이블의 길이가 같습니다.) • 플러그: 3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(4극／L자형)

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.